



Municipalité du Canton
de Hatley
4765, ch. de Capelton
Canton de Hatley, Qc.
J0B 2C0
Téléphone 819-842-2977
loisirs@cantondehatley.ca
www.cantondehatley.ca

Camp de jour / Day camp 2017



Votre camp de jour

MUNICIPALITE DU CANTON
DE HATLEY

Informations : 819-842-2977
loisirs@cantondehatley.ca

Des souvenirs à vie

Sorties du jeudi / Thursday outings*

- 29 juin/ June 29th : Glo Golf + Parc de la gorge de Coaticook + Crèmerie
- 6 juillet / July 6th : Arbraska
- 13 juillet / July 13th : Ranch Massawippi
- 20 juillet / July 20th : Cache-à-l'eau
- 27 juillet / July 27th : Camp Livingston
- 3 août / August 3rd : Nuit au camp
- 10 août / August 10th : Ciné-zoo
- 17 août / August 17th : Parc aquatique Bromont

*Sujet à changement.



CAMP DE JOUR /

DAY CAMP

Notre mission est de vous fournir
un camp de jour ludique et
sécuritaire, avec des activités
diversifiées et des monitrices
diplômées DAFA.* *

Pour qui? / For who?

Aux enfants de 5 à 12 ans (maternelle
obligatoire) / 5 to 12 years old (kindergarden
required)

Où? / Where?

Au 4765 ch. de Capelton, Canton de Hatley
(Mont Hatley)

Quand? / When?

Du 26 juin au 25 août 2017, de 8 h 30 à 16 h /
June 26th to August 25th 2017, 8:30 am to
4 pm

Service de garde / Daycare service

7 h 30 à 8 h 30 – 16 h à 17 h 30 /
7:30 am to 8:30 am – 4 pm to 5:30 pm (28
\$ par semaine/28\$ per week)

Du 26 juin au 25 août -
9 semaines, pour mieux vous servir

TARIFS – CAMP DE JOUR / DAY CAMP FEES

Pour les résidents du Canton de Hatley / For Hatley
Township residents :

Été complet – 8 semaines / All summer – 8 weeks :

340 \$ (1^{er} enfant / 1st child), 320 \$ (2^e enfant / 2nd child),
300 \$ (3^e enfant / 3rd child).

**Bloc de 4 semaines au choix / 4 weeks block, your
choice :**

210 \$ (1^{er} enfant / 1st child), 190 \$ (2^e enfant / 2nd child),
170 \$ (3^e enfant / 3rd child).

À la semaine / By the week :

60 \$ (Coût de la sortie non-inclus, 30 \$ doit être ajouté le
cas échéant, payable à l'inscription/ Thursday outing
cost non-included. 30 \$ must be added in this case,
payable on registration).

IMPORTANT : Pour les inscriptions reçues après le 19
mai 2017, le coût sera majoré de 20%. / For registrations
received after the 19th of May, the cost will be increased
by 20%.

La 9^e semaine / The 9th week :

Pour avoir droit à la 9^e semaine, votre enfant doit être
inscrit à un minimum de 2 autres semaines au cours de
l'été. Le coût de la 9^e semaine est de 60 \$ / To have the
right to register your child for the 9th week, he must be
registered for 2 other weeks during the summer,
minimum. The cost of the 9th week is 60 \$.

Soirée d'inscription

Bureau municipal du Canton de Hatley,
4765 ch. de Capelton, Canton de Hatley
(Mont Hatley)

Date : Jeudi le 4 mai 2017

Heure : de 9 h à 19 h (fermeture du bureau
de 12 h à 13 h)

Formulaire : Le formulaire d'inscription est
disponible sur notre site Web
(www.cantondehatley.ca) ou communiquez
avec nous au 819-842-2977

Après cette date, les inscriptions se feront
sur les heures d'ouverture du bureau
municipal ou par la poste.

Registration night

Municipal Office of Hatley Township, 4765
Capelton Rd., Hatley Township (Mont
Hatley)

When : Thursday, May 4th, 2017

Time : 9 am to 7 pm (closed between noon
and 1 pm)

Registration form : Available on our
website (www.cantondehatley.ca) or
contact us at 819-842-2977

After this date, the registration must be
done during regular hours at the municipal
office or by mail.

Aucune inscription ne sera prise par téléphone. / No
registration will be taken by phone.

Pour les non-résidents : Des frais supplémentaires de
50% vous seront facturés lors de l'inscription. / For
non-residents : Additional fees (50% tax) will be
charged upon registration.

Lors de l'inscription, assurez-vous d'avoir en main
tous les renseignements obligatoires (**preuve de
résidence, numéro d'assurance-maladie de l'enfant,
numéro d'assurance sociale d'un des deux parents
pour fin d'impôts**). / When registering, make sure
you have all required information (proof of residency,
health insurance number of the child, social insurance
number of a parent for tax purposes).

Les frais encourus sont payables en totalité ou en deux
versements égaux ; le premier lors de l'inscription, le
second 2 semaines plus tard. / Registration costs are
payable in total or in two equal payments. The first
must be done on registration and second one 2 weeks
later.

Abandon des activités / Dropping-out of activities :
Se référer à la Loi de protection du consommateur. /
See Consumer Protection Act.

Veillez vous référer à la **grille tarifaire** sur notre site
web. / Please refer to the price list on our website.
www.cantondehatley.ca

** Diplôme d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur -
DAFA

